

○理容師法施行条例

○Ordinance for Enforcement of Barbers Act

平成一二年三月三十一日

March 31, 2000

条例第三八号

Ordinance No. 38

改正 平成一三年一〇月一五日条例第一〇六号

Amendments Ordinance No. 106 of October 15, 2001

平成一四年三月二九日条例第七四号

Ordinance No. 74 of March 29, 2002

平成一五年三月一四日条例第五六号

Ordinance No. 56 of March 14, 2003

理容師法施行条例を公布する。

Ordinance for Enforcement of Barbers Act is hereby promulgated.

理容師法施行条例

Ordinance for Enforcement of Barbers Act

(趣旨)

(Outline)

第一条 この条例は、理容師法(昭和二十二年法律第二百三十四号。以下「法」という。)の施行に関し必要な事項を定めるものとする。

Article 1 This ordinance is to specify matters necessary for the enforcement of Barbers Act (Act No. 234 of 1947; hereinafter referred to as the “Act”).

(平一五条例五六・全改)

(Totally amended by Ordinance No. 56 of 2003)

(理容の業を行う場合に講ずべき措置)

(Measures to be Taken When Performing Barber Services)

第二条 法第九条第三号の衛生上必要な措置は、次のとおりとする。

Article 2 Necessary hygiene measures under Article 9, item (iii) of the Act shall be as follows:

一 白色その他汚れが目立ちやすい色の清潔な作業衣を着用すること。

(i) Wear clean work clothes that are white or other colors that easily show dirt;

二 顔面作業の際は、マスクを使用すること。

(ii) Use a mask when working on the face;

三 身体は、常に清潔に保つこと。

(iii) Keep body clean at all times;

四 首巻き及びまくら当てに紙製品を用いる場合は、客一人ごとに廃棄すること。

(iv) When using paper products for neck wraps and pillow pads, dispose of them each time after using them for one customer;

五 客用の被布は、白色その他汚れが目立ちやすい色の清潔な布片を使用すること。

(v) For cover cloth used for customers, use clean pieces of cloth in white or other colors that easily show dirt;

六 消毒済の器具は消毒済物品容器に、未消毒の器具は未消毒物品容器に収めておくこと。

(vi) Store sterilized instruments in the sterilized container and unsterilized instruments in the unsterilized container;

七 てい毛用のカップその他客の皮膚に接しない器具で客一人ごとに汚染するものは、常に清潔に保つこと。

(vii) For cups for shaving and other instruments that do not touch the customer's skin, which may be contaminated by each customer, keep them clean at all times;

八 洗髪器は、常に清潔に保つこと。

(viii) For sinks for shampoo, keep them clean at all times; and

九 消毒薬は、随時取り換え、常に清潔に保つこと。

(ix) For disinfectants, replace them regularly and keep them clean at all times.

(平一三条例一〇六・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 106 of 2001)

(理容所について講ずべき措置)

(Measures to be Taken for Barbershops)

第三条 法第十二条第四号の衛生上必要な措置は、次のとおりとする。

Article 3 Necessary hygiene measures under Article 12, item (iv) of the Act shall be as follows:

一 理容の業務を行う一作業室の床面積は、十三平方メートル以上であること。

(i) The floor area of a workroom for barber services shall be 13 square meters or more;

二 一作業室に置くことができる理容いすの数は、一作業室の床面積が十三平方メートルの場合は三台までとし、三台を超えて置く場合の床面積は、十三平方メートルに理容いす一台を増すごとに四・九平方メートルを加えた面積以上とすること。

(ii) The number of barbershop chairs that can be placed in one workroom shall be up to 3 if the floor area of the workroom is 13 square meters and, if more than 3 chairs are placed, the floor area shall be at least 13 square meters plus 4.9 square meters for each additional barbershop chair;

三 作業室には、作業中の客以外の者をみだりに出入りさせないこと。

(iii) Do not allow persons other than the customers to enter or leave the workroom without good reason;

四 消毒済物品容器及び未消毒物品容器を備えること。

(iv) Prepare containers for sterilized goods and containers for unsterilized goods; and

五 理容を行うために十分な数量の器具及び客用の布片を備えておくこと。

(v) Prepare a sufficient number of instruments and pieces of cloth for customers to perform barber services.

(理容所以外の場所で業を行うことができる場合)

(Cases Where Services Can be Performed at a Location Other Than Barbershops)

第四条 理容師法施行令(昭和二十八年政令第二百三十二号)第四条第三号の規定による条
例で定める場合は、次のとおりとする。

Article 4 The cases specified by the ordinance pursuant to the provisions of Article
4, item (iii) of Order for Enforcement of Barbers Act (Cabinet Order No. 232 of 1953)
shall be as follows:

一 山間部等における理容所のない地域に居住する者に対して、その居住地で施術を行
う場合

(i) Cases where treatment is performed at the place of residence for a person who lives
in an area where there is no barbershop, such as a mountainous area;

二 社会福祉施設等において、その入所者に対して施術を行う場合

(ii) Cases where treatment is performed at a social welfare facility, etc. for a resident
thereof; and

三 演劇に出演する者等に対して、出演等の直前に施術を行う場合

(iii) Cases where treatment is performed for a person performing in a play, etc.
immediately before the performance, etc.

(平一五条例五六・追加)

(Added by Ordinance No. 56 of 2003)

(社会福祉施設等に理容所を開設する場合の特例)

(Special Provisions When Opening Barbershops in Social Welfare Facilities)

第五条 東京都規則で定める社会福祉施設等において身体の障害、疾病その他の理由によ
り、第三条に規定する措置に適合する理容所に来ることが困難な者(以下「利用困難者」
という。)に対して専ら理容の業務を行う理容所を開設する場合の衛生上必要な措置は、
同条第一号及び第二号に規定する措置に代えて、理容の業務を行う作業室が、利用困難
者の状態等を勘案し、当該業務の実施及び衛生の保持に支障がない十分な広さを有する
こととする。

Article 5 When opening a barbershop in a social welfare facility, etc.
specified by the Tokyo Metropolitan Government regulations that exclusively
provides barber services to persons who have difficulty coming to a barbershop,
which complies with the measures prescribed in Article 3, due to physical

disability, disease or other reasons (hereinafter referred to as “persons with difficulty”), the necessary hygiene measures shall be that, in place of the measures prescribed in items (i) and (ii) of the same Article, the workroom in which barber services are performed has sufficient size to allow for the performance of the services and maintenance of hygiene, taking into account the conditions, etc. of persons with difficulty.

(平一四条例七四・追加、平一五条例五六・旧第四条繰下・一部改正)

(Added by Ordinance No. 74 of 2002, and partially amended by Ordinance No. 56 of 2003; former Article 4 moved down by Ordinance No. 56 of 2003)

附 則

Supplementary Provisions

この条例は、平成十二年四月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of April 1, 2000.

附 則(平成一三年条例第一〇六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 106 of 2001)

この条例は、公布の日から施行する。

This ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(平成一四年条例第七四号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 74 of 2002)

この条例は、平成十四年四月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of April 1, 2002.

附 則(平成一五年条例第五六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 56 of 2003)

この条例は、平成十五年四月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of April 1, 2003.